

※裏面の記入例を確認し、記入してください。Observe o modelo de preenchimento no verso.

フリガナ Furigana 児童氏名 Nome da Criança	生年月日 Data de Nascimento	利用（希望）園名 Creche Usada (Solicitada)
	☐ 平成/Heisei 年 月 日 ☐ 令和/Reiwa	☐ 利用中 Usando ☐ 申込中 Solicitando
	☐ 平成/Heisei 年 月 日 ☐ 令和/Reiwa	☐ 利用中 Usando ☐ 申込中 Solicitando
	☐ 平成/Heisei 年 月 日 ☐ 令和/Reiwa	☐ 利用中 Usando ☐ 申込中 Solicitando

長浜市長 あて
長浜市教育委員会教育長 あて

《令和7年度版》

就労予定申立書
Declaração de Previsão de Trabalho

Versão Reiwa 7

Data 令和 年 月 日

申立者住所 Endereço do Declarante	
申立者氏名 Nome do Declarante	(自署の場合は押印不要) Caso seja o próprio declarante não é necessário carimbar
児童との続柄 Parentesco com a Criança	☐ 父 Pai ☐ 母 Mãe ☐ その他 Outros ()

私は、下記のとおり求職活動を行い、就労する予定であることを申し立てます。
利用開始日から3か月以内に就労し、就労証明書を提出することを確約します。

この期間内に保育の必要性を証明する書類を提出できない場合は、保育施設を退所することに異議はありません。

Declaro que estou procurando trabalho e tenho previsão de trabalhar conforme as descrições abaixo. Me comprometo a trabalhar dentro do prazo de 3 meses contados a partir da data de uso solicitada e apresentar o "Comprovante de Trabalho". Caso não consiga apresentar documentos necessários para comprovar a necessidade de assistência infantil durante o período determinado, não farei objeção contra o cancelamento da matrícula da instituição de assistência infantil.

求職活動の状況 Condições da busca por trabalho	☐ 現在求職活動を行っている（複数回答可） Estou procurando trabalho atualmente (respostas múltiplas) ☐ ハローワークに通っている Através da Agência de Empregos Hello Work ☐ 求人情報誌や新聞・インターネット等の求人情報を見て探している Através de propagandas de ofertas de emprego em jornais, revistas, internet etc. ☐ 採用選考（面接）を受けた Fiz entrevista de recrutamento ☐ その他 /Outros () ☐ 起業準備を行っている Estou fazendo preparativos para abrir um negócio. ☐ 保育施設入所後、本格的に就労先を探す Vou começar a procurar depois que criança ingressar na creche.
希望職種 Tipo de ocupação	※保育士、保育教諭、幼稚園教諭または看護師として滋賀県内の保育施設での就労を希望する場合は、別紙誓約書および当該資格を有することを証明する書類を添付してください。Caso deseje trabalhar como cuidadora de criança, professora, professora de creche ou enfermeira na província de Shiga, anexe o "Termo de Compromisso" à parte, e documentos que comprovem a qualificação.
希望勤務形態 Tipo de trabalho	☐ 常勤 Período Integral ☐ パート・アルバイト Part Time, Arubaito ☐ その他 Outros ()
希望勤務時間 Horário de trabalho	時 horas 分 min. ～ 時 horas 分 min. （1日 時間 horas por dia）
希望勤務日数 Dias de trabalho	1か月 日 dias por mês

※裏面の記入例を確認し、記入してください。Observe o modelo de preenchimento no verso.

フリガナ 児童氏名 Nome da Criança	生年月日 Data de Nascimento	利用（希望）園名 Creche Usada (Solicitada)
アザイ コウミ Azai Koumi	☐ 平成/Heisei 3 年 10 月 10 日 ☒ 令和/Reiwa	Azai Nintei Kodomoen ☐ 利用中 Usando ☒ 申込中 Solicitando
アザイ ハツミ Azai Hatsumi	☐ 平成/Heisei 5 年 5 月 20 日 ☒ 令和/Reiwa	Azai Nintei Kodomoen ☐ 利用中 Usando ☒ 申込中 Solicitando
	☐ 平成/Heisei 年 月 日 ☐ 令和/Reiwa	☐ 利用中 Usando ☐ 申込中 Solicitando

長浜市長 あて
長浜市教育委員会教育長 あて

《令和7年度版》

就労予定申立書
Declaração de Previsão de Trabalho

Versão Reiwa 7

Data 令和 6 年 10 月 14 日

申立者住所 Endereço do Declarante	Nagahama Shi Uchibo Cho 2490 Banchi
申立者氏名 Nome do Declarante	Azai Ichiko (自署の場合は押印不要) Caso seja o próprio declarante não é necessário carimbar
児童との続柄 Parentesco com a Criança	☐ 父 Pai ☒ 母 Mãe ☐ その他 Outros ()

私は、下記のとおり求職活動を行い、就労する予定であることを申し立てます。
利用開始日から3か月以内に就労し、就労証明書を提出することを確約します。

この期間内に保育の必要性を証明する書類を提出できない場合は、保育施設を退所することに異議はありません。

Declaro que estou procurando trabalho e tenho previsão de trabalhar conforme as descrições abaixo. Me comprometo a trabalhar dentro do prazo de 3 meses contados a partir da data de uso solicitada e apresentar o "Comprovante de Trabalho". Caso não consiga apresentar documentos necessários para comprovar a necessidade de assistência infantil durante o período determinado, não farei objeção contra o cancelamento da matrícula da instituição de assistência infantil.

求職活動の状況 Condições da busca por trabalho	☐ 現在求職活動を行っている（複数回答可） Estou procurando trabalho atualmente (respostas múltiplas) ☐ ハローワークに通っている Através da Agência de Empregos Hello Work ☐ 求人情報誌や新聞・インターネット等の求人情報を見て探している Através de propagandas de ofertas de emprego em jornais, revistas, internet etc. ☐ 採用選考（面接）を受けた Fiz entrevista de recrutamento ☐ その他 /Outros () ☐ 起業準備を行っている Estou fazendo preparativos para abrir um negócio. ☒ 保育施設入所後、本格的に就労先を探す Vou começar a procurar depois que criança ingressar na creche.
希望職種 Tipo de ocupação	Atendimento ao cliente ※保育士、保育教諭、幼稚園教諭または看護師として滋賀県内の保育施設での就労を希望する場合は、別紙誓約書および当該資格を有することを証明する書類を添付してください。Caso deseje trabalhar como cuidadora de criança, professora, professora de creche ou enfermeira na província de Shiga, anexe o "Termo de Compromisso" à parte, e documentos que comprovem a qualificação.
希望勤務形態 Tipo de trabalho	☐ 常勤 Período Integral ☒ パート・アルバイト Part Time, Arubaito ☐ その他 Outros ()
希望勤務時間 Horário de trabalho	9 時 horas 00 分 min. ~ 16 時 horas 00 分 min. (1 日 6 時間 horas por dia)
希望勤務日数 Dias de trabalho	1 か月 20 日 dias por mês